

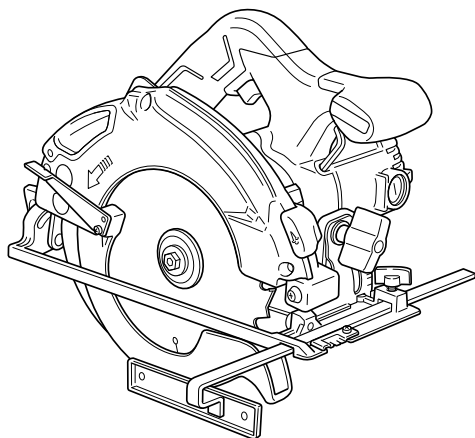
# HIKOKI

en

uk

ru

C 6U3 • C 6BU3 • C 6UM • C 6BUM  
C 7U3 • C 7BU3 • C 7UM • C 7BUM



C6BU3



en Handling instructions

uk Інструкції щодо поводження з пристроєм

ru Инструкция по эксплуатации



## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

### WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
*There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
*Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
*Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**  
*Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
*A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
*Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

*Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**  
*A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
*This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**  
*Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**  
*A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**  
*The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**  
*Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
*Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**  
*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**  
*Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**  
*Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

*Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

*This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## PRECAUTION

**Keep children and infirm persons away.**

**When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.**

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

### Cutting procedures

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.**

It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

**Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.**

If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

### Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.**

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.**

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

# English

## Riving knife function

- a) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.**  
For the riving knife to function, the body of the blade must be thinner than the riving knife and the cutting width of the blade must be wider than the thickness of the riving knife.
- b) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.**  
Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
- c) **Always use the riving knife except when plunge cutting.**  
The riving knife must be replaced after plunge cutting. The riving knife causes interference during plunge cutting and can create kickback.
- d) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.**  
The riving knife is ineffective in preventing kickback during short cuts.
- e) **Do not operate the saw if the riving knife is bent.**  
Even a light interference can slow the closing rate of a guard.

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Use only blade diameter specified on the machine.
2. Do not use any abrasive wheel.
3. Do not use saw blades which are deformed or cracked.
4. Do not use saw blades made of high speed steel.
5. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
6. Do not stop the saw blades by lateral pressure on the disc.
7. Always keep the saw blades sharp.
8. Ensure that the lower guard moves smoothly and freely.
9. Never use the circular saw with its lower guard fixed in the open position.
10. Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.
11. The saw blades body must be thinner than the riving knife and the width of cut, or kerf (with teeth set) must be greater than the thickness of the riving knife.
12. Never operate the circular saw with the saw blade turned upward or to the side.
13. Ensure that the material is free of foreign matters such as nails.
14. The riving knife should always be used except when plunging in the middle of the workpiece.
15. Disconnect the plug from the receptacle before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
16. For models C6BU3, C6BUM, C7BU3 and C7BUM, be careful of brake kickback.  
C6BU3, C6BUM, C7BU3 and C7BUM models feature an electric brake that functions when the switch is released. As there is some kickback when the brake functions, be sure to hold the main body securely.
17. Sparks can sometimes appear caused by braking operation when the switch is turned off since C6BU3, C6BUM, C7BU3 and C7BUM models employ electric brakes. Be informed, however, that this phenomenon is not a machine trouble.
18. For models C6BU3, C6BUM, C7BU3 and C7BUM, when the brake becomes ineffective, replace the carbon brushes with new ones.
19. Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
20. Before the tool is plugged in to the receptacle, ensure that the power switch is in the OFF position.  
If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
21. When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
22. Since the saw blade will extend beyond the lower surface of the lumber, place the lumber on a workbench when cutting. If a square block is utilized as a workbench, select level ground to ensure it is properly stabilized. An unstable workbench will result in hazardous operation. (Fig. 3)  
To avoid possible accident, always ensure that the portion of lumber remaining after cutting is securely anchored or held in position.
23. Should knob remain loosened, it will create a very hazardous situation. Always thoroughly clamp it. (Fig. 4)
24. It is very hazardous to allow wing bolt to remain loosened. Always thoroughly clamp it. (Fig. 5)
25. Prior to cutting operation, make sure the material you are going to cut. If the material to be cut is expected to generate harmful / toxic dusts, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly.  
Wear the dust mask additionally, if available.
  - Before starting to saw, confirm that the saw blade has attained full-speed revolution.
  - Should the saw blade stop or make an abnormal noise while operating, promptly turn OFF the switch.
  - Always take care in preventing the power cord from coming near to the revolving saw blade.
  - Using the circular saw with the saw blade facing upwards or sideways is very hazardous. Such uncommon applications should be avoided.
  - When cutting materials, always wear protective glasses.
  - When finished with a job, pull out the plug from the receptacle.
26. After having attached the saw blade, reconfirm that the lock lever is firmly secured in the prescribed position.
27. Models C6U3, C6BU3, C7U3 and C7BU3 are equipped with a blower function. However, do not use the tool for the blower function only. (Fig. 8)
28. Check that there are no nicks or scratches in the cord.
29. Check the exterior and ensure that there is no damage.
30. Use a chip saw that is for cutting wood.
31. Use a chip saw with a displayed speed that is equal to or higher than the rotation speed displayed on the tool.
32. Do not leave the saw placed on top of the guide rail.



## NAME OF PARTS (Fig. 1 – Fig. 23)






①	Switch trigger	⑭	Incline wing-nut	⑳	M4 screw	㉔	Machine screw M5x12
②	Saw cover	⑮	Brush cap	㉑	Premarked line	㉕	Guide rail adapter
③	Lower guard lever	⑯	Handle	㉒	Front scale at 45° incline	㉖	Rail bar
④	Riving knife	⑰	Lock-off button	㉓	Front scale when not inclined	㉗	Bar (A)
⑤	M8 bolt	⑱	Lock lever	㉔	Lock spring	㉘	Bar (B)
⑥	Washer (B)	⑲	Nameplate	㉕	Dust collector	㉙	Wing-bolt
⑦	Saw blade	⑳	Knob	㉖	Lever (short type)	㉚	Base square socket
⑧	Lower guard	㉑	Cord holder	㉗	M4 Screw	㉛	Mounting screw
⑨	Guide	㉒	Incline wing-bolt	㉘	M5 Screw	㉜	Wood chip
⑩	Guide piece	㉓	Inclined lever	㉙	6 mm Hex. bar wrench	㉝	Parallelism adjustment screw
⑪	Base	㉔	Lumber	㉚	Washer (A)	㉞	Square
⑫	Inclined gauge	㉕	Workbench	㉛	Guide rail	㉟	Hex. socket set screw
⑬	Guide fastener wing-bolt	㉖	M8 bolt	㉜	Rubber lip	㊀	3 mm Hex. bar wrench

## SYMBOLS

### WARNING

The following show symbols used for the machine.  
Be sure that you understand their meaning before use.

	C6U3 / C6BU3 / C6UM / C6BUM / C7U3 / C7BU3 / C7UM / C7BUM : Circular Saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear eye protection.
	Always wear hearing protection.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
V	Rated voltage
	Cutting depth
P	Power Input
$n_0$	No-Load speed
	Weight (without cord)
I	Switching ON

	Switching OFF
	Disconnect mains plug from electrical outlet
	Blower
	Prohibited action
	Class II tool

## STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed in the below.

- Saw Blade (mounted on tool)..... 1  
(Dia. 165 mm ..... C6U3, C6BU3, C6UM, C6BUM )  
(Dia. 190 mm ..... C7U3, C7BU3, C7UM, C7BUM )
- Hex. Bar wrench ..... 1
- Guide ..... 1
- Wing-bolt ..... 1
- Lock Spring ..... 1
- Lever (short type)..... 1
- Dust collector ..... 1

Standard accessories are subject to change without notice.

## APPLICATIONS

Cutting various types of wood.

## SPECIFICATIONS

The specifications of this machine are listed in the Table on page 23.

### NOTE

Due to HIKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Adjusting the cutting depth	4	24
Adjusting the angle of inclination	5	24
Adjusting the riving knife (C6U3, C6BU3, C6UM, C6BUM)	6	24
Adjusting the riving knife (C7U3, C7BU3, C7UM, C7BUM)	7	25
Do not use the tool with only the blower function. (C6U3, C6BU3, C7U3 and C7BU3 only)	8	25
Adjusting the guide piece (C6U3, C6BU3, C7U3 and C7BU3 only)	9	25
Cutting line	10	25
Regulating the guide	11	25
Using the cord holder	12	25
Mounting the dust collector set	13	25
Switch operation*1	14	25
Cutting at right angles	15	26
Inclined cutting (+45° direction)	16	26
Dismounting the saw blade	17	26
Mounting the Saw Blade*2	18	27
Using the guide rail*3 (C6UM, C6BUM, C7UM and C7BUM only) (optional accessories)	19	27
Using the guide rail adapter*4 (C6U3, C6BU3, C7U3 and C7BU3 only) (optional accessories)	20	28
Adjusting the base and saw blade to maintain parallelism (C6UM, C6BUM, C7UM and C7BUM only)	21	28
Adjusting the base and saw blade to maintain perpendicularity (C6U3, C6BU3, C7U3 and C7BU3 only)	22	28
Adjusting the base and saw blade to maintain perpendicularity (C6UM, C6BUM, C7UM and C7BUM only)	23	28
Selecting accessories	—	30

\*1 Before beginning work, check to ensure that operating the switch correctly turns the tool ON and OFF.

While the tool is plugged in to the receptacle, ensure that the sawblade stops when the switch is turned OFF.

In some regions, it is not necessary to perform step 1.

\*2 Usable sawblade diameter:

C6U3, C6BU3, C6UM, C6BUM ..... 165 to 162 mm

C7U3, C7BU3, C7UM, C7BUM ..... 190 to 185 mm

Body thickness: up to 1.5 mm, tip width: at least 1.9 mm

Riving knife thickness: 1.8 mm

\*3 Use the guide rail when cutting in long, straight lines.

The rubber lip of the guide rail works to prevent splintering on the cut surface. When using the guide rail

for the first time, cut the rubber lip as follows: Set the tool's cutting depth to the maximum and the saw blade angle to perpendicular (0°), pull the switch completely, and cut at a slow, constant speed.

After the rubber lip is cut, it can also be used for 45° angle cutting.

\*4 Use with C6U3, C6BU3, C7U3 and C7BU3 when using the guide rail.

### NOTE

When performing cutting operation using the guide rail, remember that the cutting depth decreases as the thickness of the guide rail increases.

## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 1. Inspecting the saw blade

Since use of as dull saw blade will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the saw blade as soon as abrasion is noted.

### 2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

### 3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 24)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. Ⓒ shown in the figure when it becomes worn to or near the "wear limit" Ⓒ. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

### CAUTION

○ When replacing the new carbon brushes, always use genuine HIKOKI carbon brushes with the number specified in the drawing.

○ For models C6BU3, C6BUM, C7BU3 and C7BUM, the brake may not work if other than the specified carbon brushes are used.

When the brake becomes ineffective, replace the carbon brushes with new ones.

### 4. Replacing carbon brushes

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

### 5. Replacing supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer of this agent in order to avoid a safety hazard.

### 6. Motor unit maintenance

The motor winding is an important part of this tool. Avoid damaging and be careful to avoid contact with cleaning oil or water.

After 50 hours of use, clean the motor by blowing into the ventilation holes of the motor housing with dry air from an air gun or other tool (Fig. 25).

Dust or particle accumulation in the motor can result in damage.

### 7. Inspecting and maintaining the lower guard

Always make sure that the lower guard moves smoothly. In the event of any malfunction, immediately repair the lower guard.

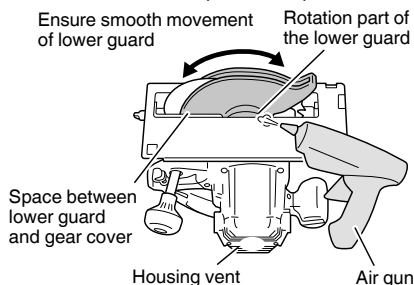
For cleaning and maintenance, use an air gun or other tool to blow clean the space between the lower guard and gear cover as well as the rotation part of the lower guard with dry air (Fig. 25).

Doing so is effective for the emission of chips or other particles.

Accumulation of chips or other particles around the lower guard may result in malfunction or damage.

**WARNING**

To prevent dust inhalation or eye irritation, wear protective safety goggles and a dust mask when using an air gun or other tool to clean the lower guard, ventilation holes or other parts of the product.

**Fig. 25****CAUTION**

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

**GUARANTEE**

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

**IMPORTANT**

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral

Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the earth terminal.

**NOTE**

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

**Information concerning airborne noise and vibration**

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 109 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 98 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Cutting chipboard:

Vibration emission value  $a_{rh}$  = 2.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**NOTE**

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі застереження, інструкції, технічні характеристики й розгляньте всі ілюстрації в нерівниці до цього інструмента.  
Невиконання правил та інструкцій, наданих нижче, може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.

Термін «електричний інструмент» у правилах позначає ваш електричний автоматичний інструмент, що працює від мережі (з дротом), або електричний інструмент, що працює на батареях (бездротовий).

### 1) Безпека робочого місця

- Стеніть за чистою та правильною освітленням робочого місця. Захаращені або темні ділянки так і «чекають» на нещасний випадок.
- Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, гази або пил. Автоматичні інструменти висікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажачих подивитися на вашу роботу. Якщо вас відволікатимуть, ви можете втратити контроль над інструментом.

### 2) Безпека електропристрою

- Штепсельна вилка автоматичного інструмента мусить підходити до розетки електромережі. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів. Незмінені штепсельні вилки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.
- Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення, плити і холодильники. Якщо ви торкнетесь тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.
- Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога. Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.
- Обережно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур. Бережіть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані шнурки збільшують ризик ураження електрострумом.
- Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба. Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.
- Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замиання на землю. Пристрій захисту від замиання на землю знижує ризик удару струмом.

### 3) Особиста безпека

- Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом. Не працюйте автоматичним інструментом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Мить неуваги під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами для захисту очей. Засоби індивідуального захисту, такі як респіратор, черевки із протекторами, каска або беруші, використані у відповідних умовах, зменшать ризик травмування.
- Запобігайте випадковому увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «вимкнено», перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або переносити його. Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.
- Зніміть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вимкати інструмент. Якщо регулюючий ключ або блокатор лишити прикріпленим до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.
- Не тягніться і не перехиліться, працюючи з інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу. Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.
- Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте своє волосся та одяг подалі від рухомих частин. Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.
- Якщо у наявності є пристрій для збирання пилу, скористуйтеся ним за умови, що він правильно підключений і працює. Користування пристроєм для збирання пилу може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.
- Не дозволяйте через навички, здобуті від частого використання інструментів, розслабитись і ігнорувати принципи безпеки інструменту. Необережна дія може призвести до серйозних травм у долі секунди.

### 4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом

- Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструмента. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти. Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу у гарантуватиме більше безпеки.
- Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює. Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.
- Відключіть вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор (якщо він вставний) з електроінструмента, перш ніж будь-що регулювати, змінювати приладдя або зберігати електроінструмент.



Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнути автоматичний інструмент.

- d) **Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями, користуватися автоматичним інструментом.** Автоматичні інструменти є небезпечними в руках невідготованих користувачів.
- e) **Доглядайте за електричними інструментами та приладам. Перевіряйте, чи не зсунулися або не заїдають рухомі частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента. Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням.** Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.
- f) **Вчасно чистьте і загострюйте інструменти для різання.** Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.
- g) **Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання.** Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.
- h) **Утримуйте ручки й захватні поверхні сухими, чистими, без мастила та змащувального матеріалу.** Слизькі ручки та поверхні для тримання перешкоджають безпечному використанню інструмента та контролю над ним у неочікуваних ситуаціях.
- 5) **Обслуговування**
- a) **Обслуговувати ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні.** Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не підпускайте до інструмента дітей і неповносправних осіб.  
Коли інструментом не користуються, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ПИЛОК

### Процес різання

- a) **⚠ НЕБЕЗПЕЧНО:** Тримайте руки якомога далі від зони різання і ріжучого диска. Тримайте вашу другу руку на допоміжній рукоятці або на корпусі двигуна.  
Якщо утримувати пилку обома руками, руки будуть захищені від порізу ріжучим диском.
- b) **Не потрапте під оброблюваний виріб.** Запобіжне пристосування не зможе захистити вас від ріжучого диска знизу оброблюваного виробу.
- c) **Відрегулюйте глибину різання в залежності від товщини оброблюваного виробу.** Під оброблюваним виробом повинно бути видно не більше, ніж зуб полотна пилки цілком.
- d) **Ніколи не тримайте заготовку в руках або на колінах під час різання. Надійно закріплюйте оброблювану деталь на стійкій підставці.**

Дуже важливо закріпити оброблюваний виріб належним чином для зменшення небезпеки отримання травми, заземлення полотна або втрати управління.

- e) **Тримайте електроінструмент за ізолювані захватні поверхні, коли виконуєте роботу в місцях, де різальний інструмент може зачепити приховану електричну проводку або власний шнур живлення.** Внаслідок контакту із проводами під наругою відкриті металеві частини також опиняться під наругою і можуть стати причиною ураження електричним струмом.
- f) **При розрізуванні завжди використовуйте направляючу планку або пряму направляючу для краю деталі.** Це поліпшить точність різання і зменшить ймовірність заземлення полотна.
- g) **Завжди використовуйте ріжучі диски належного розміру і форми (ромб або коло) відповідно до отворів оправки.** Ріжучі диски, які не відповідають кріпильним деталям пилки, будуть переміщатися зі зміщенням від центру, приводячи до втрати управління.
- h) **Ніколи не використовуйте ушкоджені або невідповідні для ріжучого диска шайби або болт.** Шайби і болт для ріжучого диска були розроблені спеціально для вашої пилки для отримання оптимальних експлуатаційних характеристик та безпеки при експлуатації.

### Причини віддачі та пов'язані з цим застереження

- віддача — це раптова відповідна дія на заземлення, заклинення або перекіс полотна пилки, яка стане причиною некерованого переміщення пилки вгору й виходу з оброблюваної деталі в напрямку до оператора;
  - при заземленні або тугому заклиненні полотна при звуженні пропилу, полотно застрягне, а двигун внаслідок віддачі швидко направить апарат у зворотний бік у напрямку до оператора;
  - якщо полотно скривиться або переносить всередині пропилу, то може статися заїдання зубів на задній кромці полотна у верхній частині дерев'яної поверхні, що стане причиною підйому полотна вгору з пропилу і стрибка назад у напрямку до оператора.
- Віддача є результатом неправильної експлуатації пилки і/або порушення техніки виконання робіт або технічного стану, її можна уникнути, приймаючи належні заходи безпеки, які наведені нижче.

- a) **Міцно утримуйте пилку обома руками і розташуйте руки в такому положенні, що дозволить протидіяти силам віддачі. Встаньте так, щоб ваше тіло перебувало з будь-якої зі сторін щодо полотна пилки, але не на одній лінії з полотном.** Віддача може стати причиною стрибка пилки в зворотному напрямку, але оператор не повинен втратити здатність керування внаслідок дії сил віддачі і має бути спроможним вжити належних заходів безпеки.
- b) **При викривленні полотна або при перериванні процесу різання з якої-небудь причини, відпустіть пускач і утримуйте пилку нерухомо в матеріалі до тих пір, поки ріжучий диск повністю не зупиниться.** Ніколи не намагайтеся вийняти пилку з деталі або потягнути пилку в зворотному напрямку у той час, коли ріжучий диск перебуває в русі, інакше це може спричинити віддачу. Виявіть причину викривлення і зробить необхідні дії для усунення причини викривлення.

# Українська

- c) При повторному запуску двигуна, коли ріжучий диск пилки знаходиться в оброблюваній деталі, вирівняйте полотно в пропилі таким чином, щоб у матеріалі не застрягли зуб'я пилки. Якщо полотно пилки скривиться, воно може піти вгору або відскочити від оброблюваної деталі при повторному запуску пилки.
- d) Надійно підтримуйте великі дошки для того, щоб звести до мінімуму ризик защемлення полотна і віддачі. Великі дошки мають тенденцію до провисання під своєю власною вагою. Підтримуючі опори необхідно розташувати під дошкою з обох сторін, поряд з лінійною розрізу і біля краю дошки.
- e) Не використовуйте тупі або пошкоджені полотна. Незаточені або неправильно встановлені полотна слугують причиною вузького пропилю, що призведе до надмірного тертя, викривлення полотна і віддачі.
- f) Важелі блокування глибини й нахилу ріжучого диска повинні бути точно виставлені та надійно зафіксовані перед початком різання. Якщо пристосування для установки положення полотна зрушаться під час різання, це може стати причиною викривлення і віддачі.
- g) Будьте особливо обережні, працюючи з уже існуючими стінами та іншими невідомими вам ділянками. Виступаюче вперед полотно може почати різання предметів, які стануть причиною віддачі.

## Функції нижнього запобіжного пристосування

- a) **Перед початком експлуатації щоразу перевіряйте належне закриття нижнього запобіжного пристосування. Не дозволяється експлуатація пилки, якщо нижнє запобіжне пристосування не рухається вільно й негайно не закривається. Ніколи не закріплюйте нижнє запобіжне пристосування у відкритому положенні за допомогою затискачів або хомутів.** Якщо пилка була випадково випущена з рук, нижнє запобіжне пристосування може погнутися. Підніміть нижнє запобіжне пристосування за допомогою втягуючої рукоятки і переконайтеся в тому, що вона буде вільно рухатися, і не торкайтесь полотна або будь-якої іншої деталі при різанні під будь-яким кутом і з будь-якою глибиною.
- b) **Перевірте функціонування пружини нижнього запобіжного пристосування. Якщо запобіжне пристосування і пружина не будуть функціонувати належним чином, їх потрібно відремонтувати перед експлуатацією.** Нижнє запобіжне пристосування може функціонувати недостатньо швидко внаслідок пошкодження деталей, накопичення липких відкладень або попадання уламків.
- c) **Нижнє запобіжне пристосування повинно втягуватися вручну тільки для спеціальних видів пропилю, таких як «врізні» і «комбіновані».** Підніміть нижнє запобіжне пристосування за допомогою втягуючої рукоятки, і як тільки полотно увійде в матеріал, нижнє запобіжне пристосування необхідно відпустити. Для всіх інших видів пиляння нижнє запобіжне пристосування повинно функціонувати автоматично.
- d) **Не забудьте перевірити, щоб нижнє запобіжне пристосування закривало полотно, перед тим як покласти пилку на верстат або на підлогу.** Незахищене полотно, що рухається за інерцією, стане причиною того, що пилка при русі у зворотному напрямку буде різати все, що трапляється на шляху. Пам'ятайте, що для зупинки ріжучого диска після вимкнення необхідний певний час.

## Робота розклинювального ножа

- a) **Використовуйте відповідне полотно пили для розклинювального ножа.** Щоб використовувати розклинювальний ніж, основна частина ріжучого полотна має бути тоншою за розклинювальний ніж, а ширина різання ріжучого полотна має бути ширша, ніж товщина розклинювального ножа
- b) **Налаштуйте розклинювальний ніж, як описано в даному керівництві з експлуатації.** Неправильний інтервал, розташування й налаштування можуть зробити розклинювальний ніж неефективним для запобігання віддачі.
- c) **Використовуйте розклинювальний ніж завжди, крім випадків глибокого врізання.** Розклинювальний ніж слід замінити після глибокого врізання. Використання розклинювального ножа під час глибокого врізання спричиняє непередбачену перешкоду та може призвести до віддачі.
- d) **Щоб задіяти розклинювальний ніж, його слід розташувати в оброблюваній деталі.** Розклинювальний ніж нездатний запобігти віддачі під час різання найкоротшим шляхом.
- e) **Не використовуйте пилу, якщо розклинювальний ніж вигнуто.** Навіть незначна перешкода зменшує швидкість спрацювання захисту.

## ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Встановлюйте ріжучі диски з діаметром, який відповідає зазначеному на пристрої.
2. Використання абразивних кругів заборонене.
3. Не використовуйте ріжучі диски, що мають деформації або тріщини.
4. Не використовуйте ріжучі диски, зроблені зі швидкорізальної сталі.
5. Не використовуйте ріжучі диски, властивості яких не відповідають характеристикам, зазначеним у цьому посібнику.
6. Не зупиняйте ріжучі диски натисканням на диск збоку.
7. Завжди тримайте ріжучі диски гостро заточеними.
8. Переконайтеся в тому, що нижнє запобіжне пристосування буде рухатися плавно і вільно.
9. Ніколи не використовуйте дискову пилку, якщо нижнє запобіжне пристосування зафіксовано у відкритому положенні.
10. Переконайтеся в тому, що пристосування для відведення, яке входить в систему захисту, функціонує правильно.
11. Ріжуче полотно пили має бути тоншим за розклинювальний ніж і ширину розрізу, або проріз (з розведенням зубів пили) має бути більшим за товщину розклинювального ножа.
12. Ніколи не використовуйте дискову пилку, якщо ріжучий диск повернено вгору або убік.
13. Переконайтеся в тому, що в матеріалі немає сторонніх предметів, наприклад, цвяхів.
14. Розклинювальний ніж слід використовувати завжди, крім випадків врізання всередину оброблюваної деталі.
15. Від'єднайте штепсельну вилку від розетки перед початком виконання будь-якої операції з регулювання, перед початком обслуговування або поточного ремонту.
16. Для моделей C6BU3, C6BUM, C7BU3 і C7BUM: будьте обережні з віддачею при гальмуванні. Моделі C6BU3, C6BUM, C7BU3 і C7BUM мають електричні гальма, які спрацьовують, коли перемикач відпущено. Через певну віддачу інструмента при спрацюванні гальм, обов'язково міцно тримайте основний корпус.

17. Оскільки моделі С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 і С7ВUМ обладнано електричними гальмами, операція гальмування іноді може спричинити утворення іскор, коли перемикач вимкнено. Зауважте, однак, що це явище не є несправністю інструмента.
18. Для моделей С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 і С7ВUМ: коли гальма починають працювати неефективно, замініть вугільні щітки на нові.
19. Переконайтеся, що джерело живлення, яким ви будете користуватися, відповідає вимогам до живлення, зазначеним на наклейці на корпусі виробу.
20. Перед тим як підключити інструмент до штепсельної розетки, переконайтеся, що перемикач живлення знаходиться в положенні OFF (ВИМК.).  
Якщо штепсельна вилка підключена до розетки, коли перемикач знаходиться в положенні УВИМКНЕНО, інструмент негайно почне працювати, а це може призвести до нещасного випадку.
21. Коли робоча поверхня знаходиться далеко від джерела живлення, користуйтеся подовжувачем достатньої товщини і номінальної потужності. Подовжувач мусить бути настільки коротким, настільки й практичним.
22. Оскільки ріжучий диск буде виходити за межі нижньої поверхні пиломатеріалу, розташуйте даний пиломатеріал на верстаті при відрізання. Якщо в якості верстата буде використаний прямокутний блок, оберіть рівну поверхню для забезпечення його належної стійкості. Нестійкий верстат може призвести до небезпеки при експлуатації. **(мал. 3)**  
Щоб уникнути можливого нещасного випадку, завжди слід переконаватися в тому, що частина пиломатеріалу, яка залишиться після різання, буде надійно закріплена або утримана на місці.
23. Якщо рукоятку залишити ослабленою, це може призвести до виникнення дуже небезпечної ситуації. Завжди ретельно фіксуйте його. **(мал. 4)**
24. Дуже небезпечно залишити даний барашковий болт ослабленим. Завжди ретельно фіксуйте його. **(мал. 5)**
25. Перш ніж почати операцію різання, перевірте матеріал, який ви будете різати. Якщо при різанні передбачуваного матеріалу можливе утворення шкідливого/токсичного пилу, переконайтеся в тому, що до отвору для відводу пилу щільно під'єднаний пиловий мішок або спеціальна пиловловлювальна система.  
На додаток до всього, надіньте протипиловий респіратор.
- Перед початком розпилювання переконайтеся в тому, що лезо пилки вже досягло робочої швидкості.
  - У разі зупинки ріжучого диска або появи непередбаченого шуму при експлуатації негайно поверніть вимикач в положення «Вимк.».
  - Завжди стежте за тим, щоб шнур живлення не опинився в небезпечній близькості від обертового ріжучого диска.
  - Дуже небезпечно експлуатувати дискову пилку, якщо ріжучий диск буде направлений вгору або в сторону. Не слід застосовувати пилку таким незвичайним чином.
  - Завжди надягайте захисні окуляри перед різанням матеріалів.
  - Після закінчення роботи вийміть штепсельну вилку з розетки.
26. Після прикріплення ріжучого диска ще раз переконайтеся в тому, що важіль блокування міцно закріплений в заданому положенні.
27. Моделі С6U3, С6ВU3, С7U3 і С7ВU3 оснащено функцією обдування. Проте не слід використовувати інструмент виключно для функції обдування. **(Мал. 8)**
28. Переконайтеся, що кабель не має подряпин і тріщин.
29. Перевірте зовнішній вигляд і переконайтеся у відсутності будь-яких пошкоджень.
30. Використовуйте різальне полотно, призначене для різання деревини.
31. Використовуйте різальне полотно з указаною швидкістю, яка дорівнює або перевищує швидкість обертання, указану на інструменті.
32. Не залишайте пилу розміщеною на верхній частині напрямної шини.







## НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ (мал. 1 – мал. 23)

①	Курок перемикача	⑭	Крильчата гайка регулювання нахилу	⑳	Гвинт М4	㉔	Кріпильний гвинт М5х12
②	Захисний пристрій пили	⑮	Кришка щітки	㉑	Заздалегідь відмічена лінія	㉕	Адаптер напрямної шини
③	Важіль нижнього запобіжного пристосування	⑯	Рукоятка	㉒	Передня шкала нахилу 45°	㉖	Стрижень шини
④	Розклинювальний ніж	⑰	Кнопка розблокування	㉓	Передня шкала, коли нема нахилу	㉗	Планка (А)
⑤	Болт М8	⑰	Важіль блокування	㉔	Фінсувальна пружина	㉘	Планка (В)
⑥	Шайба (В)	⑱	Заводська табличка	㉕	Пилозбірник	㉙	Болт-баранчик
⑦	Ріжучий диск	⑲	Ручка	㉖	Важіль (короткого типу)	㉚	Квадратне гніздо станини
⑧	Нижнє запобіжне пристосування	⑳	Тримач шнура	㉗	Гвинт М4	㉛	Кріпильний гвинт
⑨	Направляюча	㉑	Крильчатий болт регулювання нахилу	㉘	Гвинт М5	㉜	Деревна стружка
⑩	Напрямний елемент	㉒	Важіль регулювання нахилу	㉙	Шестигранний ключ 6 мм	㉝	Гвинт налаштування паралельності
⑪	Основа	㉓	Пиломатеріал	㉚	Шайба (А)	㉞	Косинець
⑫	Нахильна рейка	㉔	Робоче місце	㉛	Напрямна шина	㉟	Стопорний гвинт із внутрішнім шестигранником
⑬	Крильчатий болт фіксатора напрямної	㉕	Болт М8	㉜	Гумова крайка	㊀	Шестигранний ключ 3 мм

## СИМВОЛИ

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні зрозуміти їх значення.

	C6U3 / C6BU3 / C6UM / C6BUM / C7U3 / C7BU3 / C7UM / C7BUM : Циркулярна пила
	Щоб зменшити ризик отримання травми, користувач повинен прочитати інструкції з експлуатації.
	Завжди користуйтеся засобами для захисту очей.
	Завжди надягайте засоби захисту органів слуху.
	Лише для країн ЄС Не викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів електроінструменти, які відслужили робочий строк, слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.
V	Номінальна напруга
	Глибина різання
P	Вхід живлення

$n_0$	Швидкість без навантаження
	Вага (без шнура)
I	Перемикач УВІМК.
O	Перемикач ВИМК.
	Відключіть штепсельну вилку від електричної розетки
	Вентилятор
	Заборонена дія
	Електричний пристрій класу II

## СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

Окрім основного пристрою (1 пристрій), до комплекту входять аксесуари, перелік яких представлено нижче.

- Ріжучий диск (встановлений на інструменті) ..... 1  
(Діаметр 165 мм ... C6U3, C6BU3, C6UM, C6BUM)  
(Діаметр 190 мм ... C7U3, C7BU3, C7UM, C7BUM)
- Шестигранний ключ..... 1
- Направляюча..... 1
- Болт-баранчик..... 1

- Фіксувальна пружина ..... 1
- Важіль (короткого типу)..... 1
- Пилозбірник..... 1

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

## ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

Різнання різних сортів деревини.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики даного пристрою представлено у таблиці на сторінці 23.

### ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія HIKOKI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

## УСТАНОВКА ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Операція	Малюнок	Сторінка
Регулювання глибини різання	4	24
Регулювання кута нахилу	5	24
Налаштування розклинювального ножа (С6U3, С6ВU3, С6UМ, С6ВUМ)	6	24
Налаштування розклинювального ножа (С7U3, С7ВU3, С7UМ, С7ВUМ)	7	25
Не використовуйте одну тільки функцію вентилятора інструмента. (тільки С6U3, С6ВU3, С7U3 і С7ВU3)	8	25
Налаштування направляючого елемента (тільки С6U3, С6ВU3, С7U3 і С7ВU3)	9	25
Лінія різання	10	25
Установка направляючої	11	25
Використання тримача шнура	12	25
Установка пиловловлювача в комплекті	13	25
Функціонування пускового перемикача*1	14	25
Різнання під прямим кутом	15	26
Різнання під кутом (у напрямку +45°)	16	26
Зняття ріжучого диска	17	26
Установка ріжучого диска*2	18	27
Використання напрямної шини*3 (тільки С6UМ, С6ВUМ, С7UМ і С7ВUМ) (додаткове приладдя)	19	27
Використання адаптера напрямної шини*4 (тільки С6U3, С6ВU3, С7U3 і С7ВU3) (додаткове приладдя)	20	28

Налаштування станини та різального диска для підтримки паралельності (тільки С6UМ, С6ВUМ, С7UМ і С7ВUМ)	21	28
Регулювання основи і ріжучого диска для підтримання перпендикулярності (тільки С6U3, С6ВU3, С7U3 і С7ВU3)	22	28
Регулювання основи і ріжучого диска для підтримання перпендикулярності (тільки С6UМ, С6ВUМ, С7UМ і С7ВUМ)	23	28
Вибір аксесуарів	—	30

\*1 Перед початком роботи переконайтеся, що перемикач правильно вмикає та вимикає інструмент. У той час як інструмент підключений до штепсельної розетки, переконайтеся в зупинці полотна пилки, коли перемикач виключений.

У деяких регіонах немає необхідності виконувати крок **■**.

\*2 Допустимий діаметр пилки:  
С6U3, С6ВU3, С6UМ, С6ВUМ ..... 165–162 мм  
С7U3, С7ВU3, С7UМ, С7ВUМ ..... 190–185 мм  
Товщина корпусу: до 1,5 мм, ширина наконечника: не менше 1,9 мм

Товщина розклинювального ножа: 1,8 мм

\*3 Використовуйте напрямну шину, коли ріжете довгі прямі лінії.

Гумова крайка напрямної шини призначена для того, щоб запобігти розколиванню на поверхні розрізу. При використанні напрямної шини вперше, розріжте гумову крайку таким чином: Установіть максимальну глибину різання інструмента й прямий кут різального диска (0°), повністю витягніть перемикач і ріжте з повільною, постійною швидкістю.

Після того як гумову крайку розрізано, її також можна буде використовувати для різання під кутом 45°.

\*4 Використовуйте з С6U3, С6ВU3, С7U3 і С7ВU3, коли використовуватимете напрямну шину.

### ПРИМІТКА

При виконанні операції різання за допомогою напрямної шини пам'ятайте, що глибина різання зменшується, коли товщина напрямної шини збільшується.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПЕРЕВІРКА



### 1. Огляд ріжучого диска

Оскільки використання інструменту зі зношеним ріжучим диском зменшить ефективність і може призвести до несправності двигуна, заточуйте або замінійте ріжучий диск, як тільки настане абразивний знос.

### 2. Огляд кріпильних гвинтів

Регулярно оглядайте всі кріпильні гвинти і перевіряйте їх належну затяжку. При ослабленні будь-яких гвинтів негайно затягніть їх повторно. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозної небезпеки.

### 3. Огляд вугільних щіток (мал.24)

В даному двигуні використовуються вугільні щітки, які є витратними матеріалами. Так як надмірно зношена вугільна щітка може пошкодити двигун, замінійте зношені або близькі до «межі зносу»  вугільні щітки новими, що мають той самий номер , як показано на малюнку. Крім того, завжди тримайте вугільні щітки в чистоті та перевіряйте, щоб вони вільно переміщувалися всередині держаків.

## ОБЕРЕЖНО

- У разі заміни на нові вугільні щітки завжди використовуйте оригінальні вугільні щітки НіКОКІ з номером, указаним на рисунку.
- У моделях С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 і С7ВUМ гальма можуть не працювати, якщо використовуються вугільні щітки інші, ніж зазначено.

Коли гальма починають працювати неефективно, замініть вугільні щітки на нові.

### 4. Заміна вугільних щіток.

Зніміть кришки щіток за допомогою викрутки для шлицьових голівок. Після цього вугільні щітки легко знімаються.

### 5. Заміна шнура живлення

Щоб уникнути небезпеки травмування, заміна шнура живлення повинна проводитися виробником цього елемента.

### 6. Технічне обслуговування двигуна

Обмотка двигуна є важливою частиною цього інструмента. Уникайте пошкодження та будьте обережні, щоб не допускати контакту з бензином для чищення або водою.

Після 50 годин роботи очистіть двигун, виконавши продування крізь вентиляційні отвори його корпусу сухим повітрям з повітряного пістолета або іншого інструмента (мал. 25).

Накопичення пилу або дрібних частинок у двигуні може привести до пошкодження.

### 7. Огляд та обслуговування нижнього запобіжного пристосування

Обов'язково переконайтеся в тому, що нижнє запобіжнє пристосування рухається плавно. У разі будь-якої несправності негайно відремонтуйте нижнє запобіжнє пристосування.

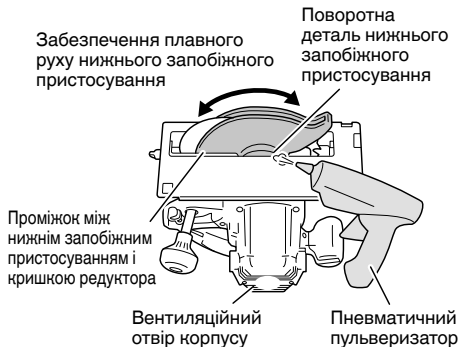
Для очищення та технічного обслуговування користуйтеся пневматичним пульверизатором або іншим інструментом, щоб очистити продувкою сухим повітрям проміжок між нижнім запобіжним пристосуванням і кришкою редуктора, а також поворотну деталь нижнього запобіжного пристосування (мал. 25).

Ця процедура є ефективною для очищення від стружки чи інших часток.

Накопичення стружки чи інших часток навколо нижнього запобіжного пристосування може призвести до несправності або пошкодження.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути потрапляння пилу в органи дихання або роздратування очей, надягайте захисні окуляри та респиратор, коли використовуєте пневматичний пульверизатор або інший подібний інструмент, щоб очистити нижнє запобіжнє пристосування, вентиляційні отвори або інші деталі виробу.



Мал. 25

## ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

## ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти НіКОКІ виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне використання або звичайне спрацювання. Якщо ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до уповноваженого сервісного центру НіКОКІ.

## Інформація про шум та вібрацію

Виміряні величини визначені згідно EN62841 і визначено такими, що відповідають ISO 4871.

Вимірний рівень потужності звуку в співвідношенні А: 109 дБ (А)

Вимірний рівень тиску звуку в співвідношенні А: 98 дБ (А)

Похибка К: 3 дБ (А)

Носіть пристрій захисту органів слуху.

Повне значення вібрації (триаксіальна векторна сума) визначене згідно EN62841.

Різка ДСГ:

Величина вібрації  $a_h = 2,5 \text{ м/с}^2$

Похибка К = 1,5  $\text{м/с}^2$

Зазначений рівень вібрації був вимірний згідно стандартного тесту і може бути використаний при порівнянні інструментів між собою. Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вібрація під час справжнього користування може відрізнятись від заявленої, залежно від способу застосування інструмента.
- Визначте заходи безпеки для оператора згідно практичного застосування (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як вимикання інструмента і його роботи вхолосту на додаток до часу запуску).

## ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія НіКОКІ, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения относительно безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, которые предоставлены в комплекте с этим электроприбором.

Невыполнение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.

Термин «электроинструмент» в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

#### 1) Безопасность на рабочем месте

**а) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.**

*Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.*

**б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.**

*Электроинструменты порождают искры, которые могут воспалить пыль или испарения.*

**с) Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.**

*Отвлечение внимания может стать для вас причиной потери управления.*

#### 2) Электробезопасность

**а) Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке.**

*Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.*

*Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.*

**б) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.**

*Если ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастет опасность поражения электрическим током.*

**с) Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.**

*При попадании воды в электроинструмент возрастет опасность поражения электрическим током.*

**д) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.**

*Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми краями и движущихся деталей.*

*Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.*

**е) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.**

*Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.*

**ф) При эксплуатации электроинструмента во влажной среде используйте устройство защитного отключения источника питания.**

*Использование устройства защитного отключения уменьшит опасность поражения электрическим током.*

#### 3) Личная безопасность

**а) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.**

*Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.*

*Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.*

**б) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.**

*Средства защиты, такие как противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользякой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят число травм.*

**с) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.**

*Переноска электроинструментов, когда вы держите палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель находится в положении включения, приводит к несчастным случаям.*

**д) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**

*Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.*

**е) Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.**

*Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*

**ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите Ваши волосы и одежду как можно дальше от движущихся частей.**

*Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

**г) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.**

Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

- h) Не позволяйте ознакомлению, полученному в результате частого использования инструментов, усыпить Вашу бдительность и осторожность и игнорировать принципы безопасной эксплуатации инструмента. Неосторожное действие может стать причиной серьезной травмы в доли секунды.

#### 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для вашего применения электроинструмент.

Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.

Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

- c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или удалите батарейный блок, если он съемный, от электроинструмента перед началом выполнения каких-либо регулировок, перед сменой принадлежностей или перед хранением электроинструментов.

Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не умеющим обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.

Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

- e) Содержите электроинструменты и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

- f) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.

Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.

Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

- h) Поддерживайте ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и незагрязненными маслом и смазкой.

Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно управлять инструментом и контролировать его в неожиданных ситуациях.

#### 5) Обслуживание

- a) Обслуживание вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.

Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей. Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ПИЛ

#### Процедуры резки

- a) **⚠ ОПАСНО:** Держите руки как можно дальше от зоны резания и полотна пилы. Держите вашу вторую руку на вспомогательной рукоятке или на корпусе двигателя.

Если удерживать пилу обеими руками, руки будут защищены от пореза режущим диском пилы.

- b) Не попадите под обрабатываемое изделие. Предохранительное приспособление не сможет защитить вас от режущего диска пилы снизу обрабатываемого изделия.

- c) Отрегулируйте глубину резания в зависимости от толщины обрабатываемого изделия. Под обрабатываемым изделием должно быть видно не больше, чем зуб полотна пилы целиком.

- d) Никогда не удерживайте заготовку в руках или на коленях при резке. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь на устойчивой подставке.

Очень важно закрепить обрабатываемое изделие надлежащим образом для уменьшения опасности получения травмы, защемления полотна или потери управления.

- e) Удерживайте электроинструмент за изолированные части для захвата при эксплуатации в местах, где режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или с собственным проводом.

Соприкосновение с проводом под напряжением приведет к тому, что открытые металлические части электроинструмента также окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

- f) При разрезании всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую для края детали. Это улучшит точность резания и уменьшит вероятность защемления полотна.

- g) Всегда используйте режущие диски надлежащего размера и формы (ромб или круг) в соответствии с отверстиями оправки.

Режущие диски, которые не будут соответствовать деталям оснастки пилы, будут перемещаться со смещением от центра, приводя к потере управления.

- h) Никогда не используйте поврежденные или неподходящие для режущего диска шайбы или болт. Шайбы и болт для режущего диска были разработаны специально для вашей пилы для получения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности при эксплуатации.



**Причины отдачи и соответствующие предупреждения**

- отдача представляет собой внезапное ответное действие на защемление, ограничение хода или перекос полотна пилы, и становится причиной неуправляемого перемещения пилы вверх и выхода из обрабатываемой детали по направлению к оператору;
- при защемлении или ограничении хода при сужении пропила полотно застрянет, а двигатель вследствие отдачи быстро направит инструмент в обратную сторону по направлению к оператору;
- если полотно искривится или перекосится внутри пропила, то может произойти заедание зубьев на задней кромке режущего диска в верхней части деревянной поверхности, что станет причиной подъема полотна вверх из пропила и скачка обратно по направлению к оператору.

Отдача является результатом неправильной эксплуатации пилы и/или нарушения техники выполнения работ или технического состояния, ее можно избежать, принимая надлежащие меры предосторожности, которые приведены ниже.

- a) Крепко удерживайте пилу обеими руками и расположите руки в таком положении, которое позволит противодействовать силам отдачи. Встаньте так, чтобы ваше тело находилось с какой-либо из сторон относительно полотна пилы, но не на одной линии с полотном.**

Отдача может стать причиной скачка пилы в обратном направлении, но оператор должен не потерять способность управления вследствие действия сил отдачи, если он будет принимать надлежащие меры предосторожности.

- b) При искривлении полотна или при прерывании процесса резания по какой-либо причине отпустите пускатель и удерживайте пилу неподвижно в материале до тех пор, пока режущий диск полностью не остановится.**

Никогда не пытайтесь вынуть пилу из детали или потянуть пилу в обратном направлении в то время, когда режущий диск находится в движении, иначе может последовать отдача.

Выявите причину искривления и предпримите необходимые действия для устранения причины искривления.

- c) При повторном запуске двигателя пилы, когда ее полотно находится внутри обрабатываемой детали, выровняйте полотно в пропиле и проверьте, не застряли ли зубья пилы в материале.**

Если полотно пилы искривится, отдача может подействовать на обрабатываемую деталь в любом направлении при повторном запуске двигателя пилы.

- d) Надежно поддерживайте большие доски для того, чтобы свести к минимуму риск защемления полотна и отдачи.**

Большим доскам свойственно провисать под своим собственным весом. Поддерживающие опоры необходимо расположить под доской с обеих сторон, рядом с линией разреза и около края доски.

- e) Не используйте тупые или поврежденные режущие диски.**

Незаточенные или неправильно установленные режущие диски служат причиной узкого пропила, что приведет к чрезмерному трению, искривлению полотна и отдаче.

- f) Рычаги блокировки глубины и наклона полотна должны быть точно выставлены и надежно зафиксированы перед началом резания.**

Если приспособления для установки положения режущего диска сдвинуты во время резания, это может стать причиной искривления и отдачи.

- g) Будьте особенно внимательны при пилении в уже существующих стенах или в других непрозрачных зонах.**

Выступающее вперед полотно может порезать предметы, которые станут причиной отдачи.

**Функционирование нижнего защитного приспособления**

- a) Перед началом эксплуатации каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего предохранительного приспособления. Не эксплуатируйте пилу, если нижнее предохранительное приспособление не будет свободно двигаться и немедленно закрываться. Никогда не закрепляйте нижнее предохранительное приспособление в открытом положении при помощи зажимов или хомутов.**

Если пила будет случайно уронена, нижнее предохранительное приспособление может погнуться.

Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки и убедитесь в том, что она будет свободно двигаться и не будет касаться полотна или какой либо другой детали при резании под любым углом и с любой глубиной.

- b) Проверьте функционирование пружины нижнего предохранительного приспособления. Если предохранительное приспособление и пружина не будут функционировать надлежащим образом, их нужно отремонтировать перед эксплуатацией. Нижнее предохранительное приспособление может функционировать недостаточно быстро вследствие повреждения деталей, накопления липких отложений или попадания обломков.**

- c) Нижнее предохранительное приспособление может втягиваться вручную только для специальных видов пропилов, таких как «врезные» и «комбинированные». Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки, и как только полотно войдет в материал, нижнее предохранительное приспособление необходимо отпустить.**

Для всех остальных видов пропиливания нижнее предохранительное приспособление должно функционировать автоматически.

- d) Не забудьте проверить, что нижнее предохранительное приспособление закрывает полотно, перед тем как положить пилу на верстак или на пол.**

Незащищенное, движущееся по инерции полотно станет причиной того, что пила при движении в обратном направлении будет резать все, что попадет на пути. Помните, что для остановки режущего диска после выключения необходимо некоторое время.

**Функционирование расклинивающего ножа**

- a) Используйте режущий диск, подходящий для расклинивающего ножа.**

Для работы расклинивающего ножа необходимо, чтобы корпус диска был тоньше, чем расклинивающий нож, а ширина резания диска должна быть шире, чем толщина расклинивающего ножа.

- b) Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Неточные установка в определенном положении и выравнивание могут привести к тому, что расклинивающий нож не сможет препятствовать отдаче.**

**с) Используйте расклинивающий нож во всех случаях, за исключением врезания.**

Расклинивающий нож следует заменить после врезной резки. Расклинивающий нож становится помехой во время врезной резки и может стать причиной отдачи.

**д) Для работы расклинивающего ножа его необходимо ввести в зацепление с обрабатываемым изделием.**

Расклинивающий нож не сможет препятствовать отдаче во время краткосрочного резания.

**е) Не используйте пилу, если расклинивающий нож погнут.**

Даже легкое напряжение может замедлить скорость закрытия предохранительного приспособления.

18. Для моделей С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 и С7ВUМ: замените угловые щетки новыми, когда тормоз становится неэффективным.

19. Проследите за тем, чтобы используемый источник электропитания соответствовал требованиям к источнику электропитания, указанным на типовой табличке изделия.

20. Перед подключением инструмента к розетке убедитесь, что выключатель питания находится в положении ВЫКЛ.

Если вы вставляете штепсель в розетку, а переключатель находится в положении «Вкл.», инструмент немедленно заработает, что может стать причиной серьезной травмы.

21. Когда рабочая площадка удалена от источника электропитания, пользуйтесь удлинителем. Разматывайте удлинитель только на реально необходимую для данного конкретного применения длину.

22. Так как режущий диск будет выходить за пределы нижней поверхности пиломатериала, расположите данный пиломатериал на верстаке при отрезании. Если в качестве верстака будет использован прямоугольный блок, выберите ровную поверхность для обеспечения надлежащей устойчивости блока. Неустойчивый верстак может привести к опасности при эксплуатации. **(Рис. 3)**

Во избежание возможного несчастного случая всегда следует убедиться в том, что часть пиломатериала, которая останется после резания, будет надежно закреплена или удерживаться на месте.

23. Если ручка останется ослабленной, это может привести к возникновению очень опасной ситуации. Всегда тщательно фиксируйте его. **(Рис. 4)**

24. Очень опасно оставить данный барашковый болт ослабленным. Всегда тщательно фиксируйте его. **(Рис. 5)**

25. Прежде чем начать операцию резания, проверьте материал, который вы будете резать. Если при резании предполагаемого материала возможно образование вредной/токсической пыли, убедитесь в том, что к отверстию для отвода пыли плотно подсоединен пылевой мешок или специальная пылеулавливающая система. В дополнение ко всему наденьте противопылевой респиратор.

○ Перед началом распиливания убедитесь в том, что режущий диск уже достиг рабочей скорости.

○ В случае остановки режущего диска или появления непредусмотренного шума при эксплуатации немедленно переведите выключатель в положение «ВЫКЛ.».

○ Всегда следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в опасной близости от вращающегося режущего диска.

○ Очень опасно эксплуатировать дисковую пилу, если режущий диск будет направлен вверх или в сторону. Не следует применять пилу таким необычным образом.

○ Всегда надевайте защитные очки перед резанием материалов.

○ После окончания работы выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

26. После прикрепления режущего диска еще раз убедитесь в том, что рычаг блокировки будет прочно закреплен в заданном положении.

27. Модели С6U3, С6ВU3, С7U3 и С7ВU3 оснащены функцией обдува. Тем не менее не следует использовать инструмент исключительно для функции обдува. **(Рис. 8)**

28. Убедитесь в отсутствии надрезов и трещин в шнуре.

29. Проверьте внешний вид и убедитесь в отсутствии повреждений.

30. Используйте пыльное полотно, которое предназначено для резки древесины.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте только те режущие диски, диаметр которых соответствует указанному на устройстве.

2. Использование абразивных кругов запрещено.

3. Не используйте режущие диски, имеющие деформацию или трещины.

4. Не используйте режущие диски, сделанные из быстрорежущей стали.

5. Не используйте режущие диски, свойства которых не соответствуют характеристикам, указанным в данном руководстве.

6. Не останавливайте режущие диски надавливанием на диск сбоку.

7. Всегда держите режущие диски остро заточенными.

8. Убедитесь в том, что нижнее предохранительное приспособление будет двигаться плавно и свободно.

9. Никогда не эксплуатируйте дисковую пилу, если нижнее предохранительное приспособление пилы будет зафиксировано в открытом положении.

10. Убедитесь в том, что приспособление для отвода, которое входит в систему защиты, будет функционировать правильно.

11. Толщина полотен пилы должна быть меньше, чем толщина расклинивающего ножа и ширина распила, или пропила (с расстоянием между рядами зубцов полотна) должен быть шире, чем толщина расклинивающего ножа.

12. Никогда не эксплуатируйте дисковую пилу, если режущий диск будет повернут вверх или в сторону.

13. Убедитесь в том, что в материале нет посторонних предметов, например, гвоздей.

14. Расклинивающий нож нужно использовать во всех случаях, за исключением врезания посередине обрабатываемого изделия.

15. Отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед началом обслуживания или текущего ремонта.

16. Для моделей С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 и С7ВUМ: будьте осторожны с отдачей тормоза.

Модели С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 и С7ВUМ оснащены электрическим тормозом, который срабатывает при отпускании переключателя.

Так как при включении тормоза возникает определенная отдача, убедитесь в том, надежно удерживаете корпус инструмента.

17. Так как в моделях С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 и С7ВUМ применяются электрические тормоза, то иногда при выключении переключателя возможно появление искр, вызванных торможением.

Несмотря на это, помните, что данное явление не свидетельствует о неисправности механизма.

31. Используйте пыльное полотно с указанной скоростью, которая равна или превосходит скорость вращения, указанную на инструменте.

32. Не оставляйте пилу, расположив ее сверху на направляющей шине.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1 – Рис. 23)

①	Триггерный переключатель	14	Гайка наклона	27	Винт М4	40	Крепежный винт М5х12
②	Крышка пилы	15	Колпачок щетки	28	Предварительно отмеченная линия	41	Адаптер направляющей шины
③	Рычаг нижнего защитного кожуха	16	Рукоятка	29	Передняя шкала наклона 45°	42	Стержень шины
④	Расклинивающий нож	17	Кнопка выключения блокировки	30	Передняя шкала, когда нет наклона	43	Планка (А)
⑤	Болт М8	18	Запорный рычаг	31	Фиксирующая пружина	44	Планка (В)
⑥	Промыватель (В)	19	Паспортная табличка	32	Пылеуловитель	45	Барашковый болт
⑦	Режущий диск	20	Ручка	33	Рычаг (короткого типа)	46	Квадратное гнездо станины
⑧	Нижнее предохранительное приспособление	21	Фиксатор шнура	34	Винт М4	47	Установочный винт
⑨	Предохранительное приспособление	22	Болт-барашек наклона	35	Винт М5	48	Деревянная щепка
⑩	Направляющая деталь	23	Наклонный рычаг	36	Гаечный ключ в виде шестигранного стержня 6 мм	49	Винт регулировки параллельности
⑪	Основание	24	Пиломатериал	37	Промыватель (А)	50	Угольник
⑫	Измеритель наклона	25	Рабочий стол	38	Направляющая шина	51	Шестигранный установочный винт
⑬	Стопорный болт-барашек направляющей	26	Болт М8	39	Резиновая кромка	52	Гаечный ключ в виде шестигранного стержня 3 мм

### СИМВОЛЫ

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниже приведены символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	С6У3 / С6ВУ3 / С6УМ / С6ВУМ / С7У3 / С7ВУ3 / С7УМ / С7ВУМ : Циркулярная пила
	Чтобы уменьшить опасность получения травм, пользователь должен прочитывать руководство по эксплуатации.
	Всегда надевайте средства защиты глаз.
	Всегда надевайте средства защиты органов слуха.
	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

	Номинальное напряжение
	Глубина резания
	Потребляемая мощность
	Скорость вращения без нагрузки
	Вес (без шнура)
	Переключатель ВКЛ.
	Переключатель ВЫКЛ.
	Отсоедините штепсельную вилку от электрической розетки
	Вентилятор
	Запрещенное действие
	Электроинструмент класса II

## СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В дополнение к основному инструменту (1 инструмент) комплект включает дополнительные принадлежности, перечень которых представлен ниже.

- Режущий диск (установлен на инструменте)..... 1  
(Диаметр 165 мм ..... С6У3, С6ВУ3, С6УМ, С6ВУМ)  
(Диаметр 190 мм ..... С7У3, С7ВУ3, С7УМ, С7ВУМ)
- Гаечный ключ в виде шестигранного стержня..... 1
- Предохранительное приспособление ..... 1
- Барашковый болт..... 1
- Фиксирующая пружина ..... 1
- Рычаг (короткого типа) ..... 1
- Пылеуловитель..... 1

Состав и тип стандартных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Резание различных сортов дерева.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики данного инструмента представлены в таблице на странице 23.

### ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития компания HiKOKI оставляет за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

## УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция	Рисунок	Страница
Регулирование глубины резания	4	24
Регулирование угла наклона	5	24
Регулирование расклинивающего ножа (С6У3, С6ВУ3, С6УМ, С6ВУМ)	6	24
Регулирование расклинивающего ножа (С7У3, С7ВУ3, С7УМ, С7ВУМ)	7	25
Не используйте инструмент только с функцией вентилятора. (только С6У3, С6ВУ3, С7У3 и С7ВУ3)	8	25
Регулирование направляющей детали (только С6У3, С6ВУ3, С7У3 и С7ВУ3)	9	25
Линия резания	10	25
Установка направляющей	11	25
Использование держателя шнура	12	25
Установка пылеуловителя в комплекте	13	25
Функционирование пускового переключателя*1	14	25
Резание под прямым углом	15	26
Наклонное резание (направление +45°)	16	26

Снятие режущего диска	17	26
Установка режущего диска*2	18	27
Использование направляющей шины*3 (только С6УМ, С6ВУМ, С7УМ и С7ВУМ) (дополнительное оборудование)	19	27
Использование адаптера направляющей шины*4 (только С6У3, С6ВУ3, С7У3 и С7ВУ3) (дополнительное оборудование)	20	28
Регулировка станины и пильного диска для поддержания параллельности (только С6УМ, С6ВУМ, С7УМ и С7ВУМ)	21	28
Регулирование основания и режущего диска для поддержки перпендикулярности (только С6У3, С6ВУ3, С7У3 и С7ВУ3)	22	28
Регулирование основания и режущего диска для поддержки перпендикулярности (только С6УМ, С6ВУМ, С7УМ и С7ВУМ)	23	28
Выбор принадлежностей	—	30

\*1 Перед началом работы убедитесь, что при управлении переключателем инструмент корректно включается и выключается.

Когда инструмент подключен к розетке, убедитесь, что лезвие пилы остановится, когда переключатель выключится.

В некоторых регионах нет необходимости выполнять шаг 1.

\*2 Доступный диаметр лезвия пилы:  
С6У3, С6ВУ3, С6УМ, С6ВУМ ..... 165–162 мм  
С7У3, С7ВУ3, С7УМ, С7ВУМ ..... 190–185 мм  
Толщина корпуса: до 1,5 мм, ширина острия: не менее 1,9 мм

Толщина расклинивающего ножа: 1,8 мм

\*3 Используйте направляющую шину при резке длинных, прямых линий.

Резиновая кромка направляющей шины предназначена для предотвращения раскалывания на поверхности разреза. При использовании направляющей шины в первый раз, разрежьте резиновую кромку следующим образом: Установите максимальную глубину резания инструмента и прямой угол пильного полотна (0°), полностью вытяните переключатель и режьте с медленной, постоянной скоростью.

После того как резиновая кромка разрезана, ее также можно использовать для резания под углом 45°.

\*4 Используйте с С6У3, С6ВУ3, С7У3 и С7ВУ3, когда используется направляющая шина.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении операции резания с помощью направляющей шины помните, что глубина резания уменьшается по мере увеличения толщины направляющей шины.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

### 1. Осмотр режущего диска

Поскольку использование инструмента с изношенным режущим диском уменьшит эффективность и может привести к неисправности двигателя, затачивайте или заменяйте режущий диск, как только наступит абразивный износ.

### 2. Осмотр крепежных винтов

Регулярно выполняйте осмотр всех крепежных винтов и проверяйте их надлежащую затяжку. При ослаблении каких-либо винтов немедленно затяните их повторно. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

### 3. Обследование угольных щеток (Рис. 24)

В двигателе используются угольные щетки, которые постепенно изнашиваются. Так как чрезмерно изношенная угольная щетка может повредить двигатель, заменяйте изношенные или близкие к «пределу износа» Ⓣ угольные щетки новыми, имеющими тот же номер Ⓣ, как и показанный на рисунке. Кроме того, всегда содержите угольные щетки в чистоте и обязательно следите за тем, чтобы они могли свободно скользить в щеткодержателях.

## ОСТОРОЖНО

- При установке новых угольных щеток всегда используйте фирменные угольные щетки фирмы HiKOKI с номером, указанным на чертеже.
- Для моделей С6ВU3, С6ВUМ, С7ВU3 и С7ВUМ: тормоз может не работать, если используются угольные щетки, отличные от указанных. Если тормоз стал неэффективен, замените угольные щетки новыми.

### 4. Замена угольных щеток

Снимите колпаки щеток при помощи отвертки с плоской головкой. После этого угольные щетки могут быть легко сняты.

### 5. Замена шнура питания

Во избежание опасности травмирования замена шнура питания должна производиться изготовителем этого элемента.

### 6. Техническое обслуживание узла с двигателем

Обмотка двигателя является важной частью этого инструмента. Избегайте повреждения и будьте осторожны, чтобы избежать контакта с чистящим маслом или водой.

После 50 часов использования очистите двигатель путем продувки вентиляционных отверстий корпуса двигателя сухим воздухом из воздушного пистолета или другого инструмента (Рис. 25).

Накопление пыли или частиц в двигателе может привести к повреждению.

### 7. Проверка и техническое обслуживание нижнего защитного кожуха

Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух двигался плавно.

В случае любой неисправности немедленно отремонтируйте нижний защитный кожух.

Для чистки и технического обслуживания используйте воздушный пистолет или другой инструмент, чтобы очистить пространство между нижним защитным кожухом и крышкой редуктора, а также поворотную часть нижнего защитного кожуха с помощью сухого воздуха (Рис. 25).

Это эффективно для выброса стружки или других частиц.

Скопление стружки или других частиц вокруг нижнего защитного кожуха может привести к неправильной работе или повреждению.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы предотвратить вдыхание пыли или раздражение глаз, надевайте защитные очки и маску от пыли при использовании воздушного пистолета или другого инструмента для очистки нижнего защитного кожуха, вентиляционных отверстий или других частей изделия.

Обеспечьте плавное движение нижнего защитного кожуха

Вращающаяся часть нижнего защитного кожуха

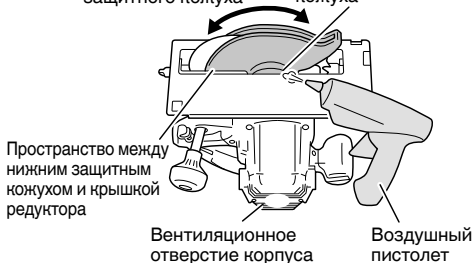


Рис. 25

## ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

## ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HiKOKI нормативным/национальным нормам. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в нерабочем состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по эксплуатации, в уполномоченный центр обслуживания HiKOKI.

## Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии со стандартом EN62841 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 109 дБ (А)

Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 98 дБ (А)

Погрешность К: 3 дБ (А)

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN62841.

Резка ДСП:

Величина вибрации  $a_h = 2,5 \text{ м/с}^2$

Погрешность К = 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Русский

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения инструментов.

Оно также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



- Уровень вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения, в зависимости от способа использования устройства.
- Определить меры предосторожности для защиты оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу, а также время запуска).

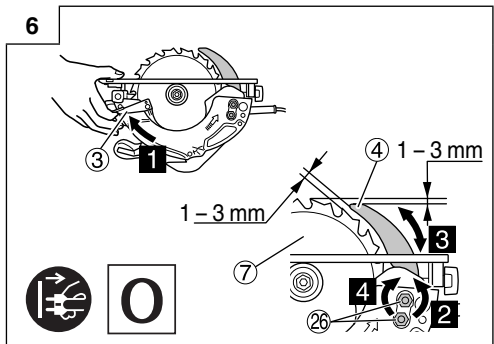
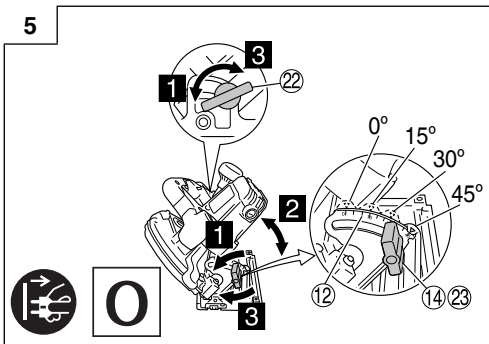
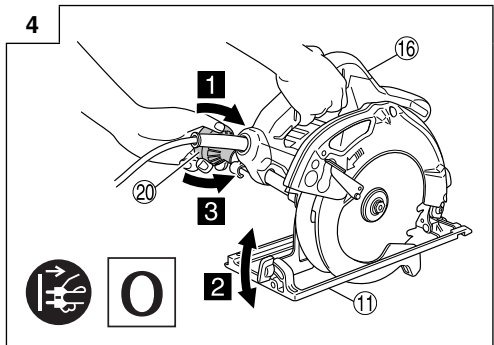
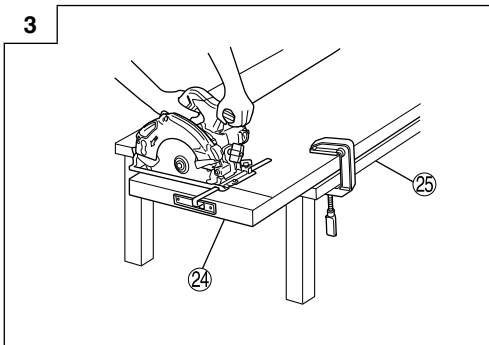
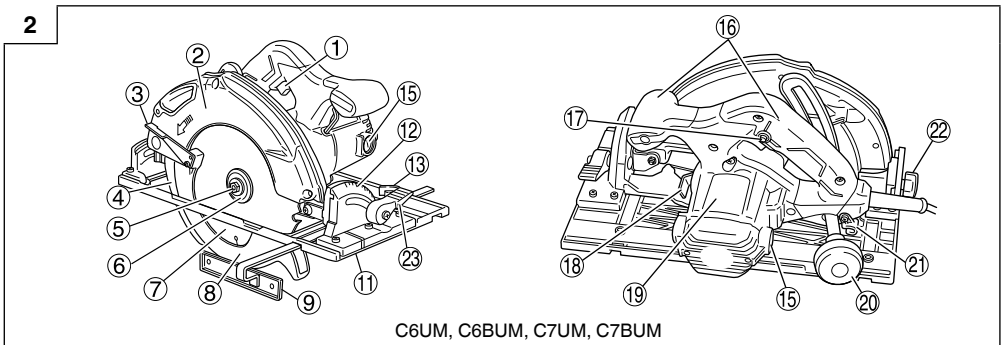
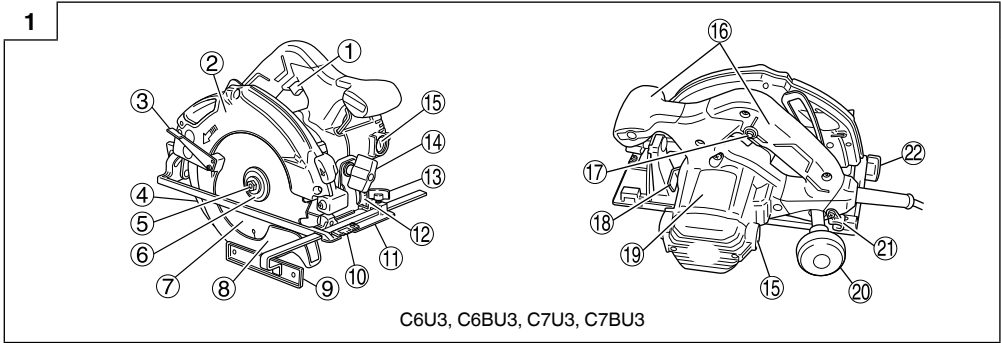
---

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

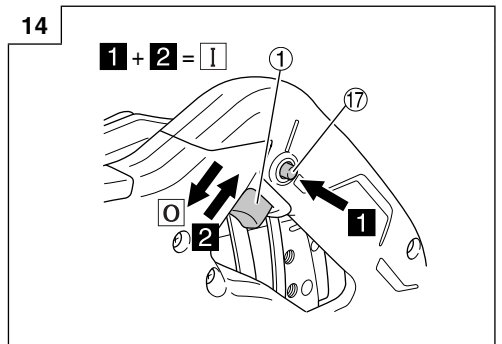
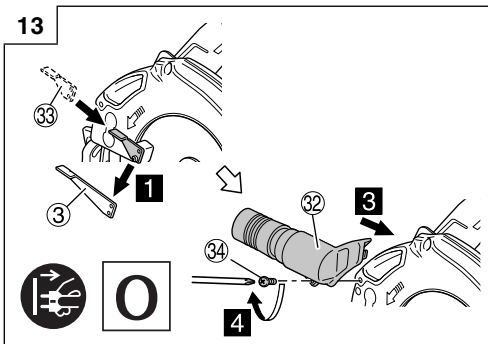
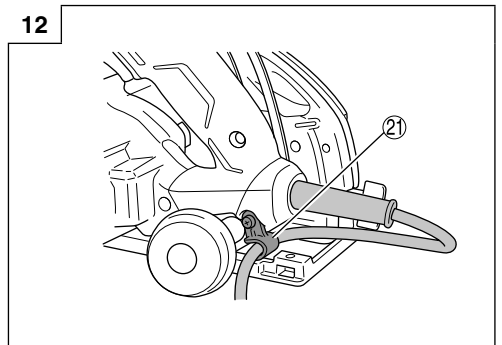
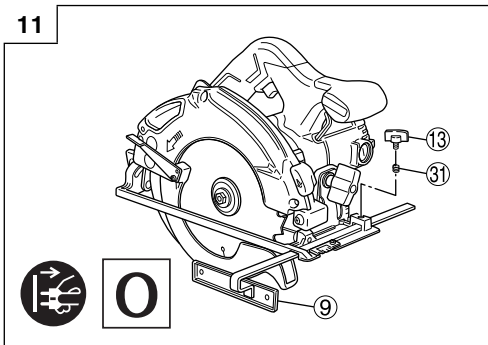
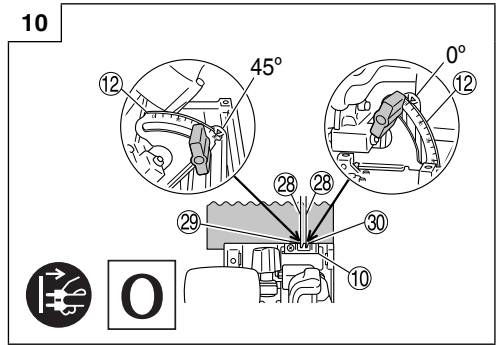
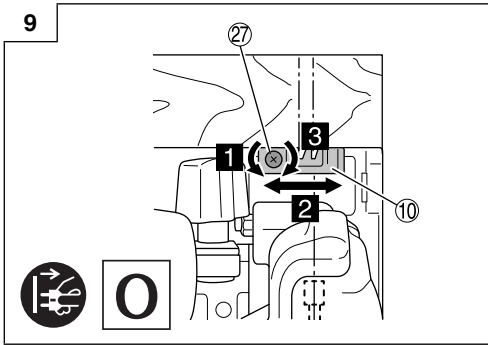
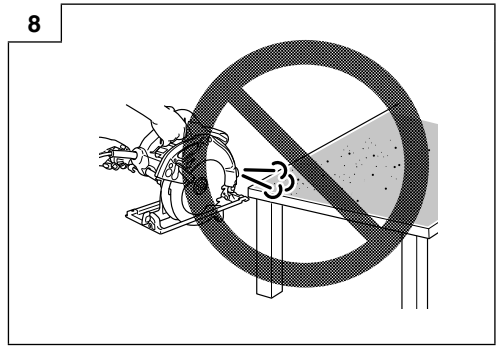
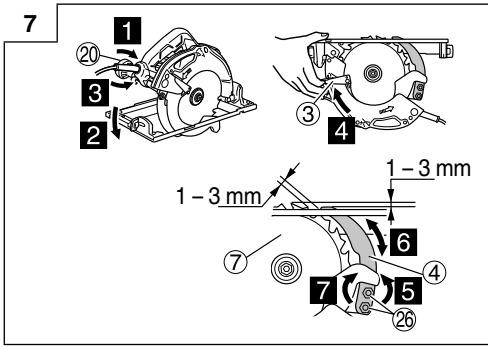
На основании постоянных программ исследования и развития компания HiKOKI оставляет за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

---

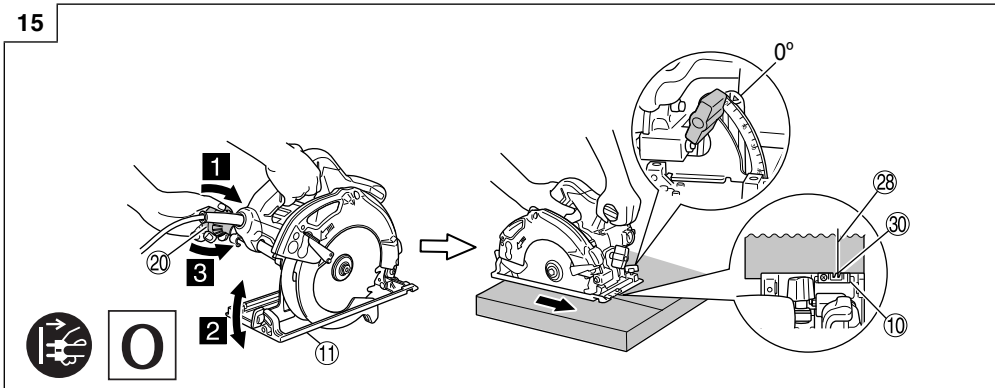
		C6U3 C6BU3	C6UM C6BUM	C7U3 C7BU3	C7UM C7BUM
V		(230, 110) V ~			
	90°	54 mm		66 mm	
	45°	40 mm		48 mm	
P		1300 W (110 V: 1200 W)			
n <sub>0</sub>		5800 min <sup>-1</sup>			
		4,2 kg	4,9 kg	4,7 kg	5,2 kg



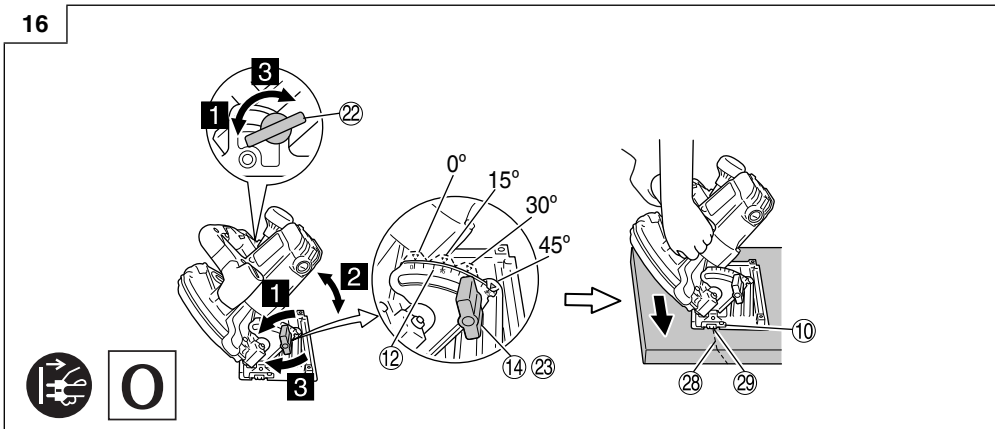




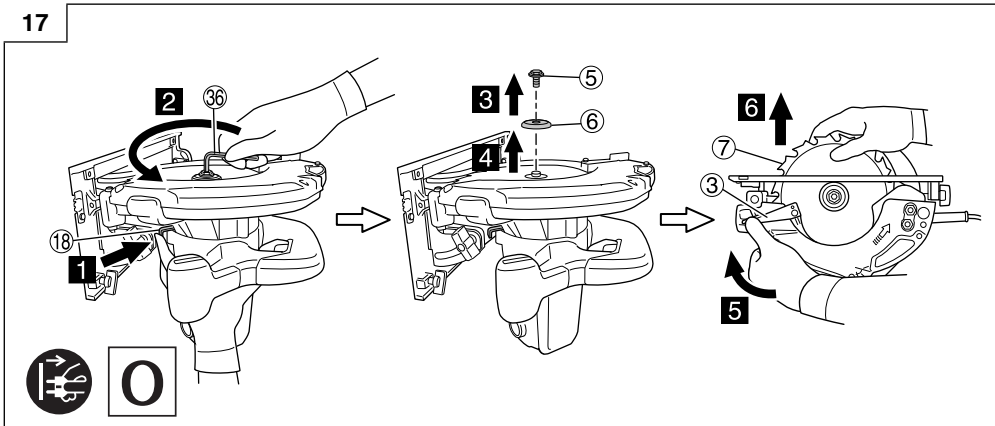
15



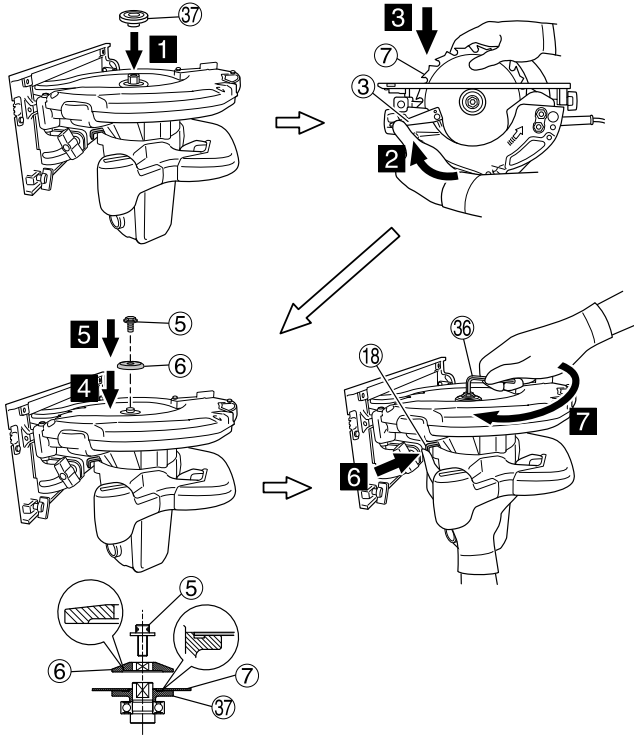
16



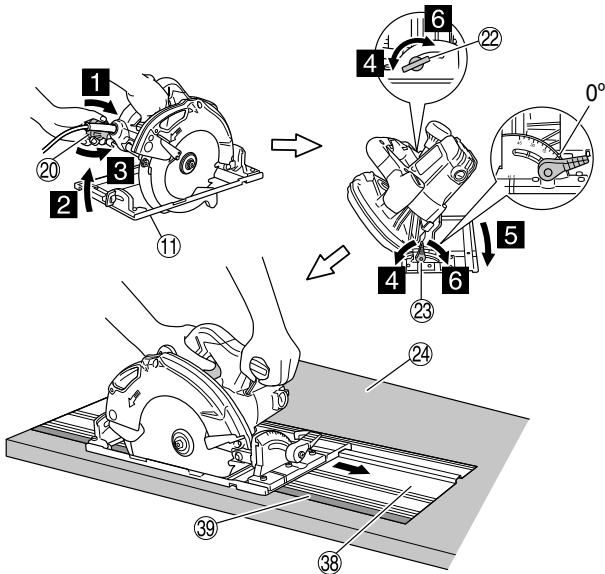
17



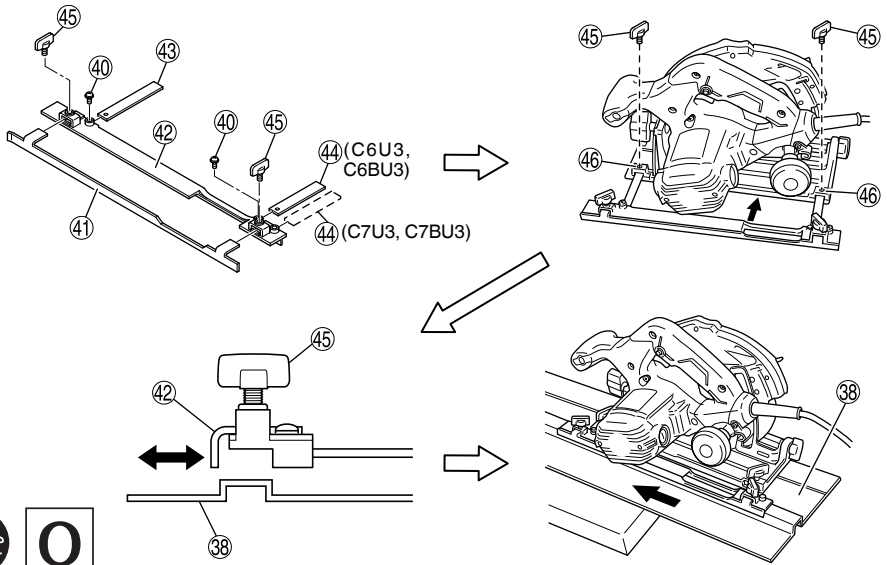
18



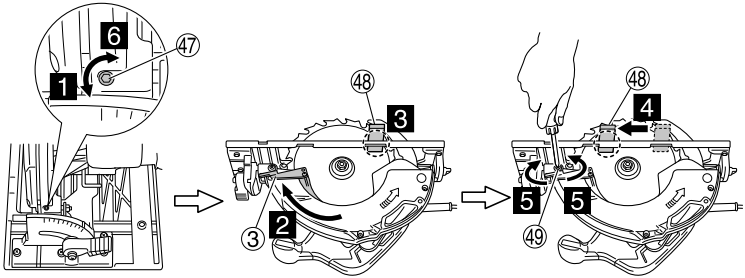
19



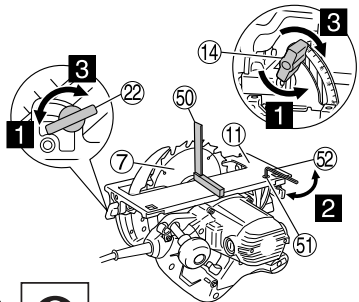
20



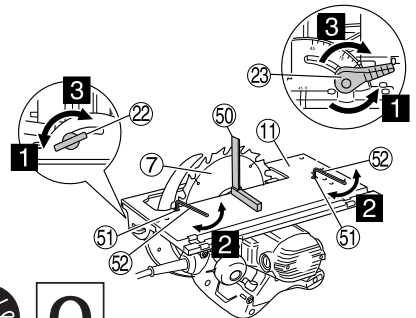
21

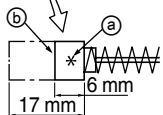
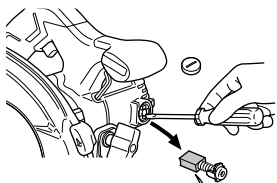


22



23





	C6U3 C6UM C7U3 C7BU3 (110V) C7UM	C6BU3 C6BUM C7BU3 (230V) C7BUM
a	43	56



370272

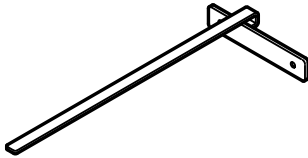


370279



324662

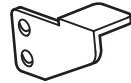
C6U3 / C6BU3 / C6UM / C6BUM: 324678  
C7U3 / C7BU3 / C7UM / C7BUM: 324668



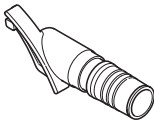
370587



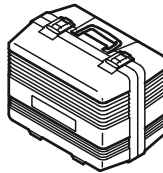
872422



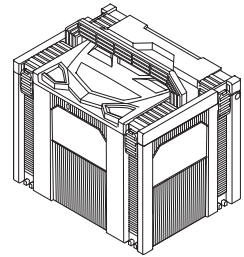
370264



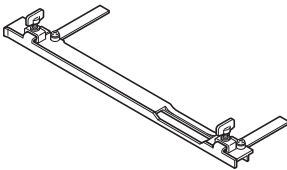
997247



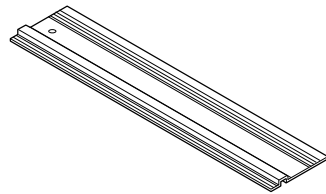
370664



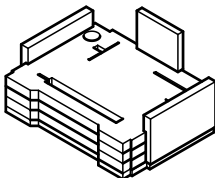
337528



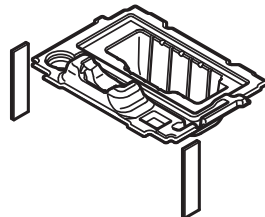
C6U3 / C6BU3: 330998  
C7U3 / C7BU3: 331762



1400 mm: 370106  
800 mm: 370105



C7UM / C7BUM / C6UM / C6BUM: 370588



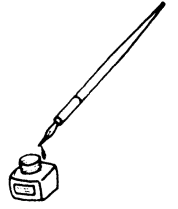
C7U3 / C7BU3 / C6U3 / C6BU3: 376125

# HIKOKI

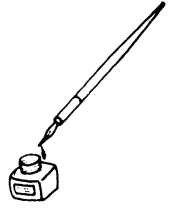
English	<b>GUARANTEE CERTIFICATE</b> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	Русский	<b>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</b> ① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)
Український	<b>ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ</b> ① № моделі ② № серії ③ Дата придбання ④ Ім'я і адреса клієнта ⑤ Ім'я і адреса дилера (Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)		

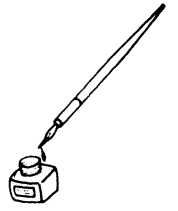
①	
②	
③	
④	
⑤	

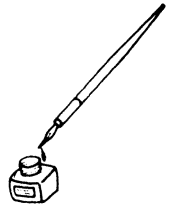












<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Circular Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Русский</p> <p><b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</b></p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что циркулярная пила, идентифицируемая по типу и соответствующему идентификационному коду *1), отвечает всем соответствующим требованиям директив *2) и стандартов *3). Техническая документация в *4) – см. ниже. Менеджер по европейским стандартам в представительстве в Европе уполномочен составлять техническую документацию. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>
<p>Український</p> <p><b>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС</b></p> <p>Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що Циркулярна пила, визначена за типом та унікальним ідентифікаційним кодом *1), відповідає всім відповідним вимогам директив *2) та стандартів *3). Технічна документація на *4) - Див. нижче. Відповідальний за дотримання європейських стандартів у представництві в Європі уповноважений заповнювати технічний паспорт. Ця декларація дійсна щодо виробу, маркованого CE.</p>	
<p>*1) C7U3 C352618S C352611M C6BU3 C353306S C6U3 C353305S C7BUM C352622S C7BU3 C352621S C352620M C6UM C353307S C6BUM C353308S C7UM C352616S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-5:2014 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>31. 3. 2020 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>31. 3. 2020  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

**Hikoki Power Tools RUS L.L.C.**  
Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia  
Tel: +7 495 727 4460  
Fax: +7 495 727 4461  
URL: <http://www.hikoki-powertools.ru>

**Koki Holdings Co., Ltd.**